



St. George Catholic Church

120 W. 5th St., Stockton, CA 95206 ☉ Phone: 209-463-3413 ☉ Fax: 209-463-0167

email: george_parity52@yahoo.com

Pastor:

Fr. Luis Navarro

Parochial Vicar:

Fr. Leo Del Carmen

Deacons:

Kevin Amen, Juan Espinoza

In Residence:

Rev. Alvaro Araque

Parish Office:

Marie Lou N. Paulino
Business Manager

Secretaries:

Rosa Nunez
Maria Thompson

Parish Office Hours:

Monday-Friday
9am-12pm and 1pm-4pm

Religious Education:

Linda M. Reyes
Director of Religious Education

Good Shepherd Mission:

Deacon Matthew Joseph
305 E. French Camp Rd.
French Camp, CA 95231
982-0578 ☉ Administrator
Misa Sábado: 7:00pm
Sunday Mass: 10:30am



MASS SCHEDULE

Saturday: 8:00 am (English)/7:00pm (Spanish)
Vigil Mass 5:15 pm (English)
Sunday: 8:00 am/10 am (English) 12:00 noon/2:00pm (Spanish)
Weekdays: Monday, Tuesday, Thursday, Friday—
7:00 a.m. - Spanish 8:00 a.m. - English
Wednesday—7:00 a.m. - Spanish
5:00 p.m. - English
(With Mother of Perpetual Help Novena)
Eucharistic Adoration
Wednesday—12 p.m. - 5:00 p.m.

Penance / Penitencia

Saturday/Sábado
4:00 pm-5:00 pm
or by appointment.



**BAPTISM
BAUTISMO**

Celebration of Baptism/Bautismo

English: 1st & 3rd Saturday 10:00 am
Español: 2do y 4to Sábado 10:00 am

Preparation for Parents & Godparents:
1st Saturday 10:00 am
Pláticas para Padres y Padrinos:
1er Sábado a las 6:00 pm



WEDDING / MATRIMONIO

Arrangements must be made at least
six (6) months in advance of wedding date.

Los arreglos necesarios se hacen por lo menos seis (6)
meses antes de la fecha de la boda.

WELCOME TO ST. GEORGE PARISH

BIENVENIDOS A LA COMUNIDAD DE SAN JORGE

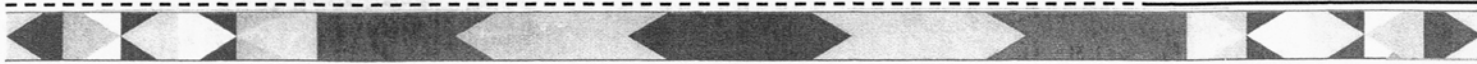
Name _____ Phone _____
Nombre Teléfono

Address _____ City _____ Zip _____
Dirección Ciudad Código

I would like to:
Me gustaría:

- Register as a new parishioner
Registrarme como miembro nuevo.
- Update my address information.
Actualizar mi dirección.
- Receive Sunday Offering Envelopes
Recibir los sobres de donación.
- Remove name from the parish records
Remover el nombre del registro parroquial

Please mail to the Parish Office or place in collection basket ☉ Favor de enviar a la oficina parroquial o poner en la canasta de las ofrendas.





December 10, 2023
Second Sunday of Advent

Mass Intentions are to be made two weeks prior.
Disclaimer: Last minute Intentions will not be the office staff responsibility if not mentioned.

Las intenciones de misas deben pedirse con dos semanas de anticipación.

Las intenciones de último momento no son responsabilidad del personal de la oficina si no son mencionadas.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Lc 5, 17-26, Ps 85:9ab and 10, 11-12, 13-14, Lk 5:17-26

Tuesday: ZEC 2:14-17, JUDITH 13:18BCDE, 19, LK 1:26-38

Wednesday: Is 40:25-31, Ps 103:1-2, 3-4, 8 and 10, Mt 11:28-30

Thursday: Is 41:13-20, Ps 145:1 and 9, 10-11, 12-13ab, See Is 45:8, Mt 11:11-15

Friday: Is 48:17-19, Ps 1:1-2, 3, 4 and 6, Mt 11:16-19

Saturday: Sir 48:1-4, 9-11, Ps 80:2ac and 3b, 15-16, 18-19, Lk 3:4, 6, Mt 17:9a, 10-13

Sunday: Is 61:1-2A, 10-11, Lk 1:46-48, 49-50, 53-54, 1 Thes 5:16-24, Is 61:1 (cited in Lk 4:18), Jn 1:6-8, 19-28

Servicio Penitencial
Penance Service

Friday/Viernes
Dec. 15 at 7pm
St. Gertrude's Church

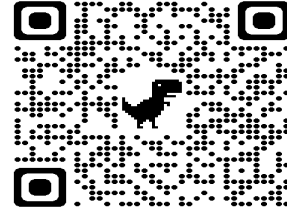
Simbang Gabi

December 15th-23rd
At 7pm.

☞ **PARISH LIFE/ VIDA PARROQUIAL** ☞
Pray for the sick / Recen por los enfermos

Silas Ochoa
Rafael Iñiguez
Jesus Espinoza
Irma Duarte Valdez
Stanley Rebutan
Braulio Gomez Jr.

All Saints Academy School (ASA)



Scan QR Code for website
144 W. 5th Street
Stockton, CA 95206

Las Mañanitas a la Virgen de Guadalupe el martes dia 12 a las 5am. Misas: 6am, 8am y 6pm.

Offertory Envelopes for 2024

will be available at the church until the end of December, after they can be picked up at the Parish Office.

Los sobres de offertorio para el año 2024 estan disponibles en la Iglesia todo diciembre, despues se pueden recoger en la oficina parroquial.



*10 de diciembre de 2023
Segundo Domingo de Adviento*

SCHEDULE OF MASSES
December 9, 2023—December 16, 2023

SAT DEC 9 (5:15pm) +Guadalupe Huerta Sr. (Bday) +Dioscoro Raguro	MON DEC 11 (8:00am) +Celso Valmores
SUN DEC 10 (8:00am) For all of St. George Parishioners (10:00am) +Celso Valmores +Loreto Suarez +Florencio Torres +Kathleen Nomura +Roger Mata	TUE DEC 12 (8:00am) +Celso Valmores +Federico Gutierrez +Teodora & Mariano Cabutaje (6:00pm) +Maria Guadalupe Mendoza Rivera +Maria Josefina Mendoza Rivera
Domingo 10 de DICIEMBRE (12:00pm) +Miguel Montes +Alberta Gomez +Alfredo Collazo +Florentina Soto +Pablo Ceniseros y Maria Concepcion Escalante -Jesus Espinoza (Sanacion) +Juan Pacheco +Ernesto Renteria -Maria Pulido (Sanacion) +Rods Guadalupe Rosales -Ma. Irma Gomez Gomez (2:00pm) +Esther Maravilla +Miguel Alejandre	WED DEC 13 (5:00pm) +Celso Valmores THUR DEC 14 (8:00am) +Dionicia & Federico Querubin +Celso Valmores FRI DEC 15 (8:00am) -Lulu Menor (Bday/Tkg) +Celso Valmores

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Is 35:1-10, Ps 85:9ab and 10, 11-12, 13-14, Lk 5:17-26
 Martes: ZEC 2:14-17, JUDITH 13:18BCDE, 19, LK 1:26-38
 Miercoles: Is 40:25-31, Ps 103:1-2, 3-4, 8 and 10, Mt 11:28-30
 Jueves: Is 41:13-20, Ps 145:1 and 9, 10-11, 12-13ab, See Is 45:8, Mt 11:11-15
 Viernes: Is 48:17-19, Ps 1:1-2, 3, 4 and 6, Mt 11:16-19
 Sábado: Sir 48:1-4, 9-11, Ps 80:2ac and 3b, 15-16, 18-19, Lk 3:4, 6, Mt 17:9a, 10-13
 Domingo: Is 61:1-2A, 10-11, Lk 1:46-48, 49-50, 53-54, 1 Thes 5:16-24, Is 61:1 (cited in Lk 4:18), Jn 1:6-8, 19-28

STEWARDSHIP
Sunday Offertory \$6,879.29



Dear God,
Thank you for the gift of life, and the many gifts I have received in my life.

Pastor's Message

“We know that there are three comings of the Lord. In the first coming, Christ was our redemption; in the last, he will appear as our life; in this middle coming, he is our rest and our comfort” (St Bernard).

“God is the God-who-comes. He is not a God who is there in Heaven, unconcerned with us and our history, but he is the God-who-comes. He is a Father who never stops thinking of us” (Benedict XVI).

Ask yourself the following questions:

- What am I really longing for this Advent?
- Am I longing for a particular Christmas gift, or am I really longing for something deeper? For the attention of someone? Or of some One [God]?
- What am I clearing out of my life to make way for God?
- What things need to be made smooth or straightened out in preparation for Christ's coming?
- Am I ready to straighten the paths for my Lord this Advent?

“Prepare the way of the Lord, make straight his paths” (Lk 3:4).



“Sabemos de una triple venida del Señor. En la primera, Cristo fue nuestra redención; en la última, aparecerá como nuestra vida; en ésta, es nuestro descanso y nuestro consuelo” (San Bernardo).
 “Dios es el “Dios-que-viene”. No es un Dios que está en el cielo, desinteresándose de nosotros y de nuestra historia, sino que es el “Dios-que-viene”. Es un Padre que nunca deja de pensar en nosotros” (Benedicto XVI).

Pregúntate a ti mismo lo siguiente:

- ¿Qué es lo que realmente anhelo en este Adviento?
 - ¿Anhelo un regalo navideño en particular o realmente anhelo algo más profundo?
 - ¿Anhelo llamar la atención de alguien? ¿O de Alguien [Dios]?
- ¿Qué estoy limpiando de mi vida para dejar paso a Dios?
 - ¿Qué cosas es necesario suavizar o enderezar en preparación para la venida de Cristo?
 - ¿Estoy listo para enderezar los caminos de mi Señor en este Adviento?

“Preparen el camino del Señor, hagan rectos sus senderos” (Lk. 3:4)